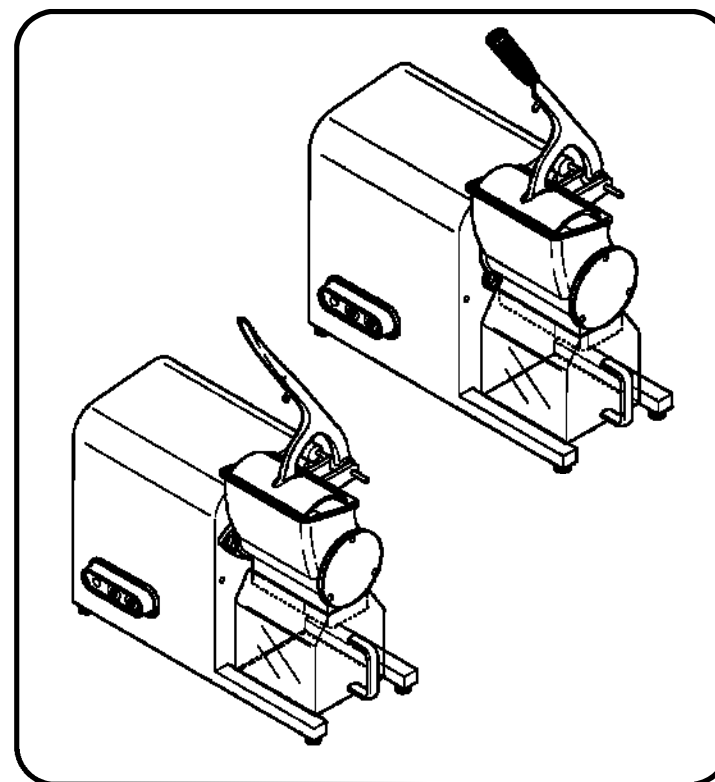




AUTORISIERTER HÄNDLER

HP 1,5  
HP 2

REIBEISEN HP 1,5 - HP 2



BENUTZER- UND WARTUNGSHANDBUCH

'03.2008

## 7.2 Elektro - Und Elektronikgerategesetz

**Im Sinne des Art.13 LD 25. Juli 2005, Nr.151: „Umsetzung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und Abfallentsorgung“.**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, mit dem Gerät oder Verpackung versehen sind, bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt gesammelt werden muss.

Dieses Gerät muss, nach Ablauf seines Lebenszyklus, getrennt gesammelt werden, der Hersteller muss sich dazu entsprechend organisieren. Der Benutzer, der beabsichtigt dieses Gerät nicht mehr zu gebrauchen, wird sich also beim Hersteller erkundigen, wie er sein Altgerät entsorgen muss.

Eine ordnungsgemäße Trennsammlung und die darauf folgende umweltfreundliche Wiederverwertung, Behandlung und Beseitigung des Altgerätes, tragen dazu bei unsere Umwelt und unsere Gesundheit zu schützen und fördern die Wiederverwendung und/oder Wiederaufbereitung der Abfallmaterialien des Gerätes.

Eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes, seitens des Besitzers, unterliegt einer Verwaltungsstrafe, wie in den geltenden Gesetzesbestimmungen festgelegt.

## 8 Störungen –Beseitigung

### 8.1 - Störungen, mögliche Ursachen, Beseitigung

Störungen	Ursachen	Beseitigung
Maschine schaltet nicht ein	Differentialschalter auf "0"	Differentialschalter auf "I" stellen
	Presshebel oben	Presshebel schließen
	Mikroschalter an der Öffnung defekt	Kundendienst anrufen
	Einschaltdruckknopf funktioniert nicht	Kundendienst anrufen
	Elektromotor oder elektronische Karte defekt	Kundendienst anrufen

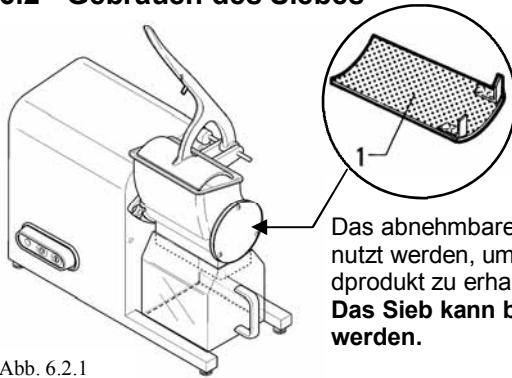
## 6 Gebrauch der Maschine

### 6.1 - Vorschriften

#### **ACHTUNG!**

Nur autorisiertes Personal darf die Maschine bedienen.  
Vor Gebrauch muss der Bediener sich vergewissern, dass alle Schutzvorrichtungen richtig positioniert sind und dass alle Sicherungen vorhanden sind und funktionieren. Andernfalls die Maschine ausschalten und sich an den Verantwortlichen für die Wartung wenden.

### 6.2 - Gebrauch des Siebes



Das abnehmbare Sieb "1" aus Edelstahl kann benutzt werden, um ein feines, gleichmäßiges Endprodukt zu erhalten.  
**Das Sieb kann bei Auftragserteilung mitbestellt werden.**

Abb. 6.2.1

## 7 Wartung

### 7.1 - Vorschriften

#### **ACHTUNG!**

Die Maschine muss bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausgesteckt sein. Wartungseingriffe müssen immer an sauberen und trockenen Plätzen durchgeführt werden. Nicht autorisiertes Personal darf keine Eingriffe vornehmen. Auzutauschende Teile dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Diese Arbeit muss in autorisierten Werkstätten oder direkt beim Händler erfolgen.

#### **ACHTUNG!**

Vor der Reinigung, die Maschine ausstecken.  
Die Maschine nicht mit Wasserstrahl reinigen.  
Zur Reinigung ungiftige Mittel benutzen, die für Komponenten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen geeignet sind.

## INHALT

<b>1. Übergabe und Garantie</b>	<b>5</b>
1.1 Vorwort	
1.2 Aufbewahrung und Benutzung dieses Handbuchs	
1.3 Garantie	
1.4 Maschinenbeschreibung	
1.5 Zweckmäßiger Gebrauch	
1.6 Unzweckmäßiger Gebrauch	
1.6.1 Beleuchtung	
1.7 Maschinendaten	
1.7.1 Hinweis- und Gefahrenschilder	
1.8 Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen	
1.9 Arbeitsplatz	
1.10 Vibrationen	
<b>2. Technische Eigenschaften</b>	<b>10</b>
2.1 Hauptbestandteile	
2.2 Technische Eigenschaften	
2.3 Ausmaß und Gewicht der Maschine	
2.4 Geräusch	
2.5 Schaltpläne	
2.5.1 Einphasenschaltplan 230 V	
2.5.2 Drehstromschaltplan 400 V	
2.5.3 Drehstromschaltplan 220 V	
<b>3. Prüfung, Transport, Übergabe und Installation</b>	<b>14</b>
3.1 Prüfung	
3.2 Übergabe und Fortbewegung der Maschine	
3.3 Installation	
3.3.1 Beseitigung der Verpackung	
3.3.2 Fortbewegung der Maschine	
3.4 Elektroanschluss	
3.4.1 Drehstrommaschine	
3.4.2 Einphasenmaschine	
<b>4. Schaltung</b>	<b>15</b>
4.1 Schalterverzeichnis	
<b>5. Ein- und Ausschaltung</b>	<b>16</b>
5.1 Kontrolle Elektroanschluss	
5.2 Kontrolle der Schutzvorrichtungen	
5.3 Funktionskontrolle Ausschaltknopf	
5.4 Einschaltung	
5.5 Ausschaltung	
<b>6. Gebrauch der Maschine</b>	<b>18</b>
6.1 Vorschriften	
6.2 Gebrauch des Siebes	

<b>7. Wartung</b>	<b>18</b>
7.1 Vorschriften	
7.2 Elektro - Und Elektronikgerategesetz	
<b>8. Störungen-Beseitigung</b>	<b>19</b>
8.1 Störungen, mögliche Ursachen, Beseitigung	

- 1. Mikroschalter auf Hebel**  
Bei eingeschalteter Maschine, den Presshebel nach oben führen, bis durch den Mikroschalter die Maschine ausgeschaltet wird.  
Den Hebel in dieser Position festhalten; der entstandene Abstand zwischen Öffnung und Presshebel muss gering sein, um den Zugriff mit den Fingern zu verhindern  
Sollte diese Abstand zu groß sein, sich an einen autorisierten Händler oder direkt an den Hersteller wenden.
- 2. Mikroschalter auf Behälter**  
Bei eingeschalteter Maschine den Behälter abnehmen, die Maschine muss dann ausschalten.

### **5.3 - Funktionskontrolle Ausschaltdruckknopf (Abb. 4.1.1)**

Bei eingeschalteter Maschine und sich bewegender Reibwalze, Druck-knopf "2" Abb. 4.1.1 drücken.

### **5.4 - Einschaltung**

- den Differentialschalter auf "I" stellen. Die Strom-Leuchtanzeige "3" Abb.4.1.1 wird dann aufleuchten.
- Einschaltdruckknopf "2" (Abb. 4.1.1) drücken.

#### ***Hinweis***

*mit geöffnetem Presshebel wird die Maschine nicht einschalten, also diesen schließen.*

### **5.5 - Ausschaltung**

- Ausschaltdruckknopf "1" Abb 4.1.1 drücken, um die Maschine auszuschalten; die Strom-Leuchtanzeige "3" Abb. 4.1.1 bleibt eingeschaltet, d.h., dass die Maschine unter Spannung ist.
- Den Differentialschalter, der sich hinter der Maschine befindet, auf "0" stellen, um die Stromzufuhr einzustellen.

#### ***Hinweis***

*Nach jedem Arbeitsturnus, muss der Differentialschalter auf "0"gestellt werden.*

## 5 Ein- und Ausschaltung

### 5.1 - Kontrolle Elektroanschluss

#### ACHTUNG!

Die vorhandene Netzspannung muss mit den Werten auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen und die Elektroanlage muss geerdet sein.

1. Den Stecker anstecken.
2. Differentialschalter in Pos "I". Die Strom-Leuchtanzeige "3" Abb. 4.1.1, muss aufleuchten.
3. Druckknopf "2" Abb. 4.1.1 zum Einschalten drücken, gleich darauf den Ausschaltknopf "1" Abb. 4.1.1 und dabei kontrollieren, ob die Reibwalze richtig dreht.

#### Hinweis

Der Presshebel muss geschlossen sein

Walzendrehung muss der Pfeilrichtung (Abb. 5.1.1) entsprechen

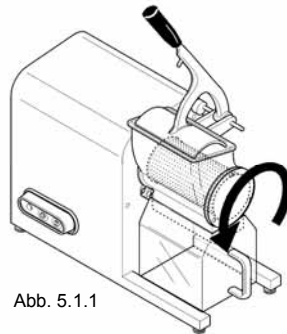


Abb. 5.1.1

### 5.2 - Kontrolle der Schutzvorrichtungen

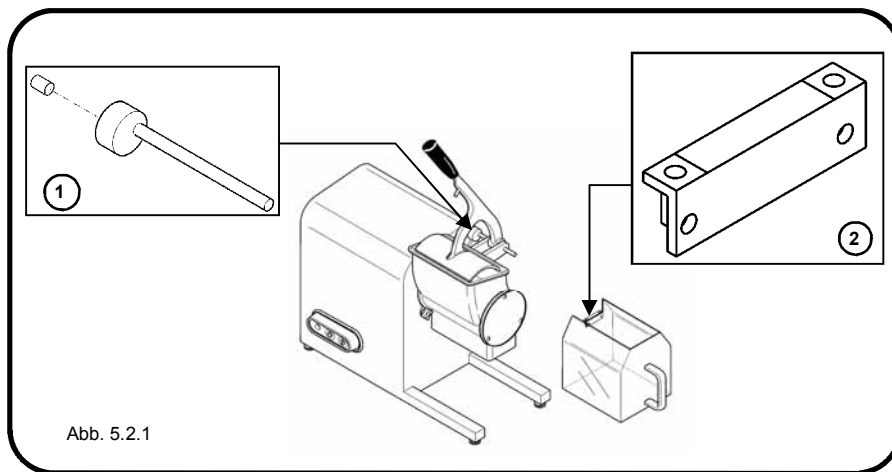


Abb. 5.2.1

## 1 Übergabe und Garantie

### 1.1 - Vorwort

#### ACHTUNG!

Die in diesem Handbuch benutzten Symbole sollen den Leser auf Operationen aufmerksam machen, die für Bediener und Maschine eine Gefahr darstellen. Die Maschine nicht bedienen, bevor man die Hinweise nicht vollkommen verstanden hat.

#### ACHTUNG!

Zur besseren Ansicht, ist die Maschine oder Teile davon auf einigen Abbildungen ohne Paneele oder Gehäuse dargestellt. Die Maschine darf so nicht benützt werden, nur mit vollständig angebrachten und wirksamen Schutzvorrichtungen.

Der Hersteller gestattet nicht die Reproduktion, sei es auch nur teilweise, dieses Handbuchs und der Inhalt darf nicht für Zwecke, die vom Hersteller nicht autorisiert wurden, benutzt werden. Eine Zuwiderhandlung kann gesetzlich verfolgt werden.

### 1.2 - Aufbewahrung und Benutzung dieses Handbuchs

Zweck dieses Handbuchs ist es, den Benutzer anhand von Texten und Abbildungen, über die Vorschriften, den Transport, die Fortbewegung der Maschine, den Gebrauch und die Wartung in Kenntnis zu setzen.

Vor Benützung der Maschine, sollte dieses Handbuch aufmerksam gelesen werden. Es sollte in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden, um jederzeit, bei Bedarf, Einsicht nehmen zu können.

Sollte das Handbuch verloren gehen oder abgenützt sein, wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller.

Wird die Maschine weitergegeben, dem Hersteller die neuen Besitzerdaten übermitteln.

Das Handbuch beschreibt den technischen Stand der Maschine am Zeitpunkt der Markteinführung und kann also nicht als überholt betrachtet werden, wenn es in der Zwischenzeit durch neue Erfahrungen Abänderungen erlitten hat.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produktion und die entsprechenden Handbücher anzupassen, ist aber nicht verpflichtet die vorhergehenden Produktionen und Handbücher anzupassen, was nur für Sonderfälle gilt. Im Zweifelsfall, den nächstgelegenen Händler konsultieren oder direkt den Hersteller anrufen.

Der Hersteller ist ständig dazu bedacht die eigenen Produkte zu verbessern. Vorschläge zur Verbesserung der Maschinen und/oder des Handbuchs sind erwünscht. Es gelten die beim Verkauf gültigen Garantiebedingungen. Für weitere Erläuterungen wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 1.3 - Garantie

Fremdeingriffe und Veränderungen an der Maschine sind nicht erlaubt. Bei Störungen, sich an die Herstellerfirma wenden. Der Benutzer oder nicht autorisiertes Personal darf die Maschine nicht selbstständig abmontieren, modifizieren oder Eingriffe an Maschinenkomponenten vornehmen; die Konformitätserklärung, gemäß Richtlinie CEE 2006/42, würde dann nichtig werden und folglich auch die Garantieleistung ausfallen. Der Hersteller übernimmt in diesem Fall, für Schäden an Personen oder Sachen, keine Verantwortung.

Außerdem übernimmt der Hersteller keine Verantwortung:

- bei nicht korrekter Installation;
- unzureichendem Gebrauch durch nicht geschultes Personal
- bei Nichtberücksichtigung der im Installationsland geltenden Regelungen
- bei nicht sachgemäßer oder fehlender Wartung;
- wenn nicht Originalersatzteile oder modellfremde Ersatzteile eingebaut werden;
- wenn die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen nicht genauestens befolgt werden;

### 1.4 - Maschinenbeschreibung

Ihre Reibeisen-Maschine ist einfach, kompakt, sehr leistungsfähig und stark.

- da mit dieser Maschine Lebensmittel verarbeitet werden, wurden Komponenten gewählt, die im Kontakt mit diesen Lebensmitteln äußerste Hygiene garantieren können.

- Sockel aus kugelgestrahltem Edelstahl
- Öffnungen zur einfacheren Reinigung gegläntzt.
- Walze aus Edelstahl, zur sicheren Hygiene und Langlebigkeit.
- Eigenbelüfteter Motor, für konstante Leistung auch bei längerem Betrieb.
- Abnehmbares Sieb aus Edelstahl (wenn nachgefragt); damit erhält man ein feines, gleichmäßiges Brotmehl.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Modelle entsprechen der europäischen Richtlinie CEE 2006/42 und folgenden Änderungen.

Der Hersteller kann für Schäden, die auf Fremdeingriffe, Änderungen an der Maschine, Abnahme der Schutzvorrichtungen, nicht zweckmäßigem Gebrauch zurückzuführen sind, nicht verantwortlich gemacht werden.

### 1.5 - Zweckmäßiger Gebrauch

Die Maschine ist zum Reiben von Käse, Brot oder Ähnlichem konzipiert und hergestellt worden.

Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, nur Fachpersonal darf die Maschine benutzen und muss dieses Handbuch sehr aufmerksam gelesen und auch verstanden haben.

Die Maschine muss auf einem stabilen Arbeitstisch standsicher aufgestellt werden. Das zu bearbeitende Produkt sollte nicht aus der Beschickungsöffnung ragen.

### 3.4 - Elektroanschluss

#### ACHTUNG!

Bevor man die Maschine anschließt, sich vergewissern, dass die Spannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt. Jeglicher Eingriff muss durch geschultes und befugtes Personal geschehen. Für den Anschluss muss eine effiziente Erdleitung vorgesehen sein.

#### 3.4.1 - Drehstrommaschine 400 Volt-50 Hz und Drehstrommaschine 230 Volt - 50 Hz

Bei dieser Ausführung, wird die Maschine mit Speisekabel zu 1,5 m und Schnitt 4x,5 mm geliefert. Kabel ans Drehstromnetz schließen, dabei geeigneten magnetothermischen Differentialschalter (16 Ampere) dazwischenlegen.



#### 3.4.2 - Einphasenmaschine 230 Volt-50 Hz

Bei dieser Einrichtung wird die Maschine mit Speisekabel zu ca. 1,5 m und Schnitt 3x1,5 mm geliefert.



Hinweis: gewöhnlich BLAU oder Nr. 4

Kabel an das 230 Volt - 50/60 Hz- Einphasennetz schließen, dabei geeigneten magnetothermischen Differentialschalter (16 Ampere) dazwischenlegen.

Für Anschlüsse mit anderen Spannungen den Hersteller konsultieren;

Bei Verlängerung des Kabels, ein Kabel mit demselben Schnitt des vom Hersteller gelieferten Kabels benutzen.

## 4 Schaltung

### 4.1 - Schalterverzeichnis

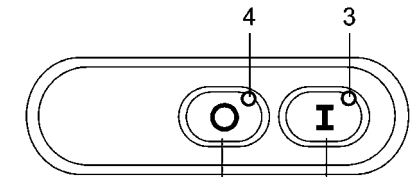


Abb. 4.1.1

#### 1 - Ausschaltdruckknopf

- Ausschaltdruckknopf: schwarz
- zum Ausschalten drücken
- Nur wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die Lampe am Druckknopf auf (4 Abb. 4.1.1)

#### 2 - Einschaltdruckknopf

- Einschaltdruckknopf: grau.
- zum Einschalten drücken

#### 3 - Strom-Leuchtanzeige

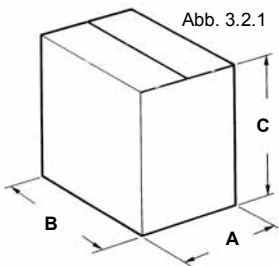
- weiß.
- zeigt an, dass die Maschine mit Strom versorgt ist

### 3 Prüfung, Transport, Übergabe und Installation

#### 3.1 - Prüfung

Ihre Maschine ist in unseren Werken nach Funktionstüchtigkeit und richtiger Einstellung geprüft worden.

#### 3.2 - Übergabe und Fortbewegung der Maschine



Ingombro (mm)		
HP 1,5	HP 2	
A	660	800
B	470	600
C	610	520

Peso lordo (Kg)	
HP 1,5	HP 2
30	39

Das verschickte Material ist vor Übergabe an den Speditionär sorgfältig überprüft worden.

Falls nicht anders mit dem Kunden vereinbart oder es sich nicht um besondere Transporte handelt, wird die Maschine mit Nylon und Karton verpackt. Die Verpackungsmaße sind in Abb. 3.2.1 aufgezeigt.

Beim Eintreffen der Maschine, die Verpackung überprüfen. Sollte die Packung beschädigt sein, den Empfangsschein mit Vorbehaltsvermerk (Grund angeben) unterzeichnen.

Sollte sich beim Öffnen der Packung herausstellen, dass Teile wirklich beschädigt sind, muss der Speditionär darüber informiert werden und innerhalb von drei Tagen nach Lieferungsdatum ein Schadenbericht über die entstandenen Schäden erstattet werden.

#### 3.3 - Installation

##### ACHTUNG!

Die Maschine muss auf einem festen, standsicheren Platz aufgestellt werden. Rundum muss genügend Platz zur Verfügung stehen, damit alle Arbeitsschritte und Wartungsarbeiten bequem durchgeführt werden können.

Für eine gute Beleuchtung sorgen, damit die Maschine rundum gut sichtbar ist.

##### 3.3.1 - Beseitigung der Verpackung

Verpackungsmaterial wie Karton, Nylon und Holz gehören zum Gemeinmüll und können problemlos beseitigt werden.

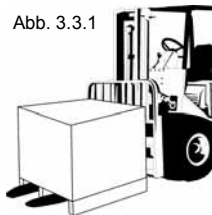
Nylon ist umweltverschmutzend und erzeugt giftige Stoffe, wenn es verbrennt, darum also es nicht in der Umwelt verwahrlosen oder verbrennen, sondern gemäß der geltenden Gesetze beseitigen.

Wird die Maschine in Ländern mit besonderen Vorschriften installiert, die jeweiligen Normen für die Abfallbeseitigung berücksichtigen.

##### 3.3.2 - Fortbewegung der Maschine

##### ACHTUNG!

Die Maschine mit einem geeigneten Stapler hochheben. Kontrollieren, dass das Gewicht auf den Gabeln gleichmäßig verteilt ist, Vorsicht bei holprigen, rutschigen oder geneigten Fahrwegen. Zur größeren Stabilität und Übersicht, beim Transportieren die Last nieder halten.



#### 1.6 - Unzweckmäßiger Gebrauch

Die Maschine darf nur für die vom Hersteller zugelassenen Zwecke benutzt werden. Besonders zu beachten:

- Mit der Maschine dürfen nur Lebensmittel wie Käse, Brot oder Ähnliches verarbeitet werden.
- Vor Inbetriebnahme sich vergewissern, dass die Maschine richtig installiert worden ist, dass alle Schutzvorrichtungen vollständig vorhanden und korrekt montiert sind, um Verletzungen zu vermeiden.
- Bei Eingriffen an elektrischen Komponenten, vorher den Netzstecker ziehen: Folgorationsgefahr!
- Das zu bearbeitende Produkt sollte in der Beschickungsöffnung enthalten bleiben, also nicht herausragen.
- Die Arbeitsbekleidung muss den geltenden Unfallverhütungsnormen entsprechen. Sich beim Hersteller über die geltenden Sicherheitsvorschriften und entsprechenden Vorrichtungen erkundigen.
- Eine defekte Maschine darf nicht eingeschaltet werden.  
Vor Einschalten der Maschine sich vergewissern, dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Auch nur bei kleinsten Störungen, die Maschine ausschalten und das Wartungspersonal benachrichtigen.
- Nicht autorisiertes Personal darf keine Eingriffe vornehmen.

Die Ersthilfeleistung bei Elektrounfällen besteht darin, den Verunglückten sofort von der Stromquelle zu entfernen (da dieser normalerweise bewusstlos wird). Diese Handlung ist gefährlich. Der Verunglückte selbst wird zum Stromleiter: berührt man ihn, erleidet man selbst einen Stromschlag. Man muss die Stromversorgung direkt am Versorgungsventil der Leitung abbrechen oder wenn das nicht möglich ist, den Verunglückten mit Hilfe von Isolierstoffen (Holzstöcke, PVC, Stoffe, Leder, usw.) entfernen. Danach sofort einen Arzt rufen und den Verunglückten ins Krankenhaus begleiten lassen.

##### 1.6.1 - Beleuchtung

Der Standort der Maschine muss, gemäß den geltenden Bestimmungen des jeweiligen Installationslandes, genügend Tageslicht und eine genügend künstliche Beleuchtung haben. Die Maschine muss rundherum gut sichtbar sein, die Beleuchtung sollte keine gefährlichen Reflexe verursachen. Die Schaltung muss gut sichtbar sein, um die Notdruckknöpfe schnell zu finden.

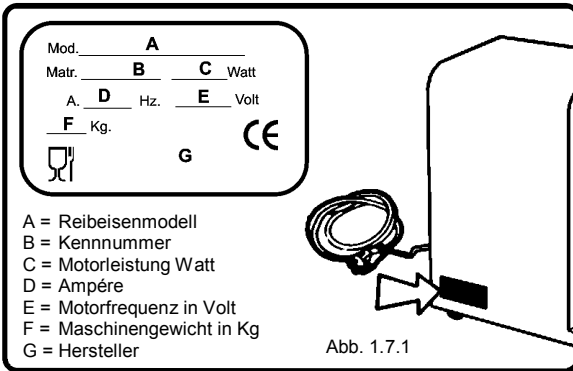
##### 1.7 - Maschinendaten

Genaue Angaben über "Modell", "Kennnummer" und "Baujahr", ermöglichen eine rasche und sichere Lösung Ihres Problems durch unseren Kundendienst. Sollten Sie unseren Kundendienst anrufen, immer das Modell und die Kennnummer angeben.

Diese Angaben sind aus dem in Abb. 1.7.1. dargestellten Schild zu entnehmen.

Um sich die Daten zu merken, können Sie Ihre Maschinendaten hier nachstehend eintragen.

Reibeisenmodell.....  
 Kennnummer.....  
 Baujahr.....  
 Typ.....



**ACHTUNG!**  
 Niemals die Daten auf dem Schild ändern.

### 1.7.1 - Hinweis- und Gefahrenschilder (Abb. 1.7.2)

**ACHTUNG!**

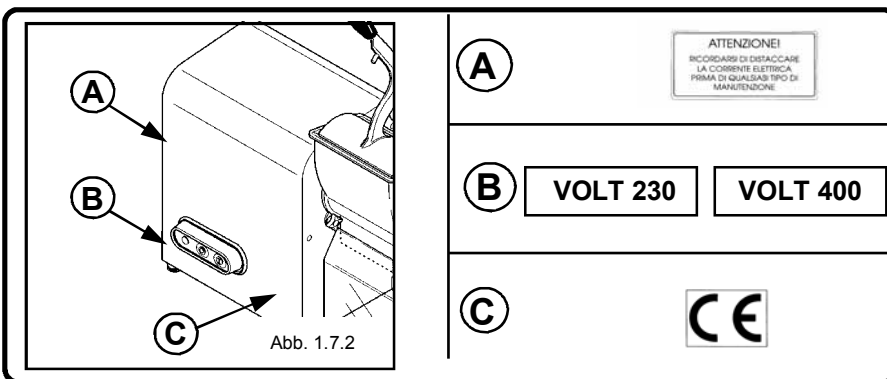
Die Maschine darf bei Eingriffen an elektrischen Komponenten nicht angesteckt sein.

Es besteht Folgorationsgefahr.

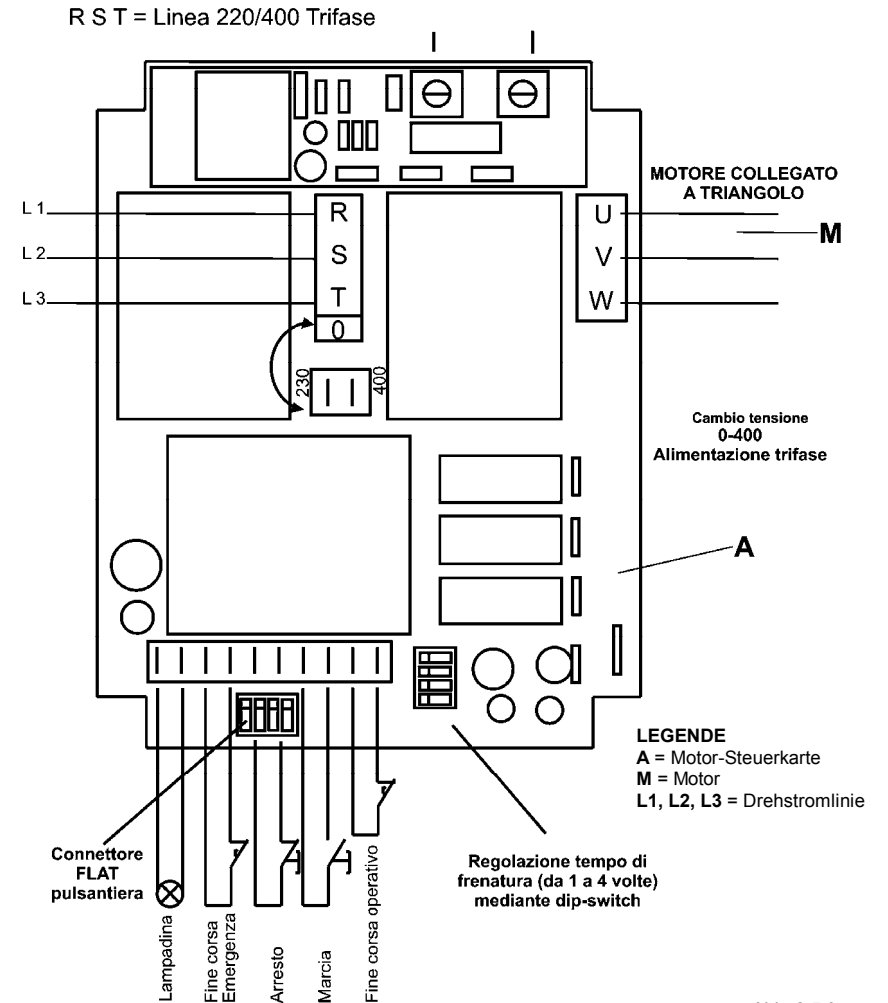
**Die Hinweise auf den Schildern berücksichtigen. Durch Nichtberücksichtigung könnte man sich Verletzungen zuziehen.**

Die Schilder müssen immer vorhanden und leserlich sein.

Andernfalls diese anbringen oder ersetzen.



### 2.5.3 - Drehstromschaltplan 220 V





## 2.5.2 - Drehstromschaltplan 400 V

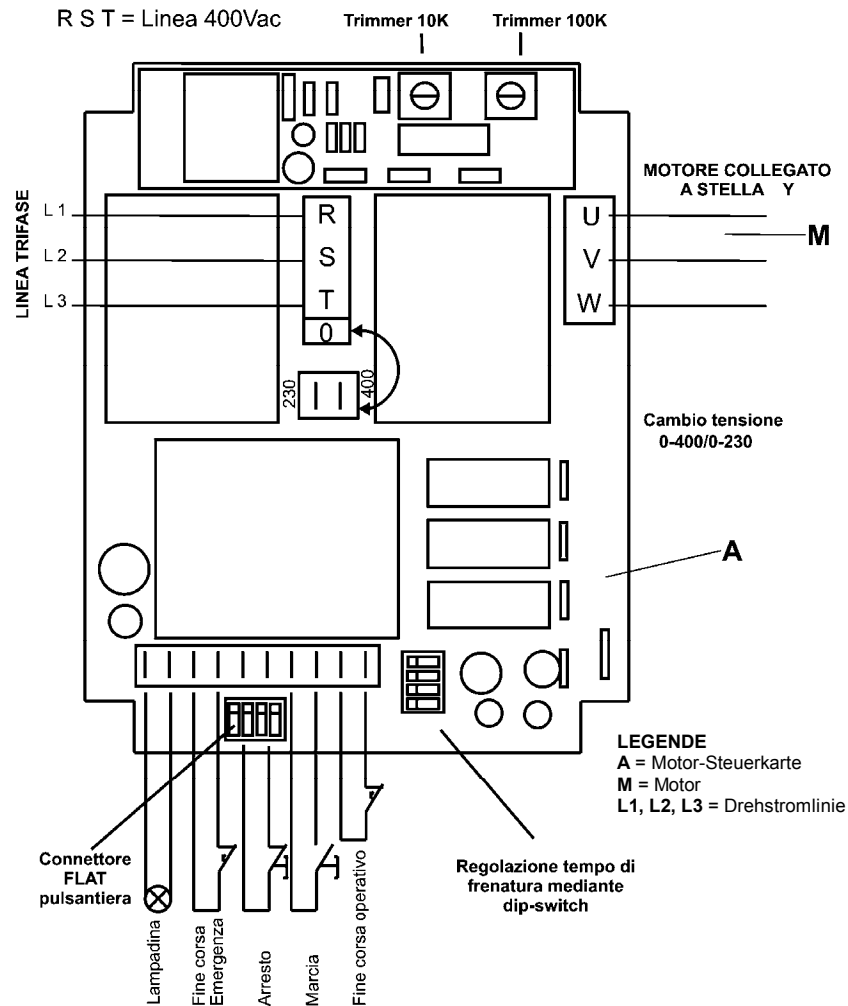
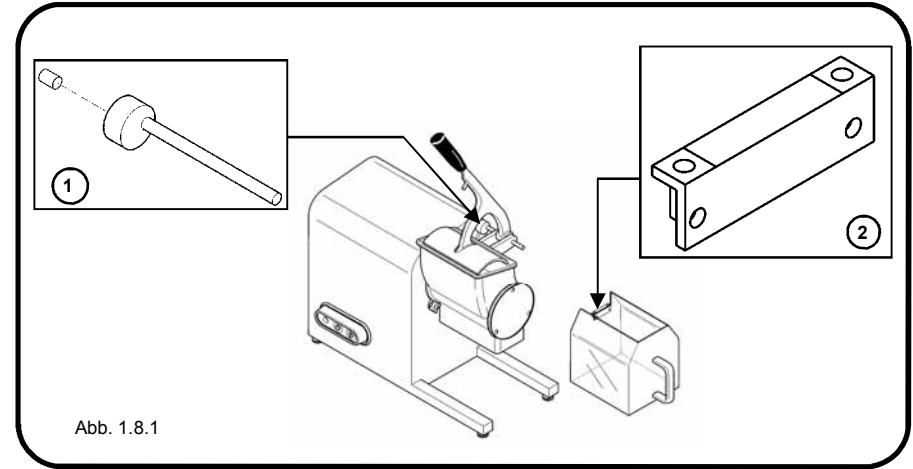


Abb. 2.5.2

## 1.8 - Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen



### ACHTUNG!

Bevor man die Maschine benutzt, sich vergewissern, dass sie standsicher aufgestellt wurde und die Sicherheitsvorrichtungen komplett und korrekt angebracht sind. Bei jedem Schichtwechsel überprüfen, dass diese vorhanden und auch effizient sind. Andernfalls sich an den Verantwortlichen für die Wartung wenden.

#### 1. Mikroschalter am Hebel

Der Presshebel ist mit Mikroschalter ausgestattet. Durch diesen Mikroschalter wird die Maschine ausgeschaltet, wenn der Hebel geöffnet bleibt oder wenn die Beschickungsöffnung abmontiert ist.

#### 2. Mikroschalter am Behälter

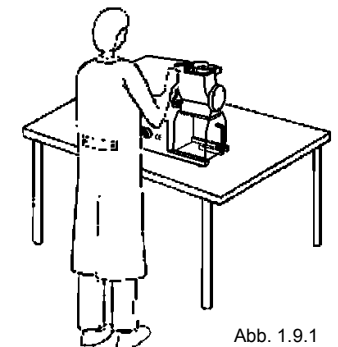
Der Plexiglasbehälter ist mit Mikroschalter ausgestattet. Bei Abnahme des Behälters, schaltet die Maschine aus (Abb. 1.8.1)

### ACHTUNG!

Die Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht geändert werden

## 1.9 - Arbeitsplatz

In Abb. 1.9.1. ist die korrekte Arbeitsstellung des Bedieners dargestellt, um mit der Maschine optimal arbeiten zu können.



### 1.10 - Vibrationen

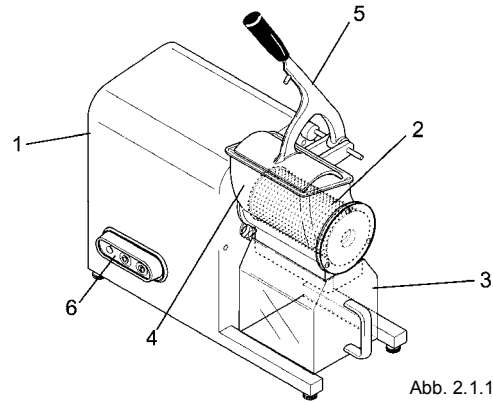
Die von der Maschine verursachten Vibrationen sind nicht von Bedeutung.

## 2 Technische Eigenschaften

### 2.1 - Hauptbestandteile

Zum einfacheren Verständnis des Handbuchs sind in Abb. 2.1.1 die Hauptbestandteile dargestellt.

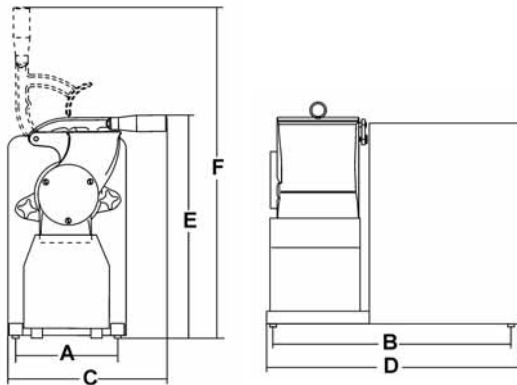
1. Maschinenkörper
2. Reibwalze
3. Plexiglasbehälter
4. Füllöffnung
5. Presshebel
6. Druckknopftafel



### 2.2 - Technische Eigenschaften

MODELL		HP 1,5	HP 2
Motor	Hp	1,5	2
Spannung	V	230-400V/50Hz	230-400V/50Hz
Walzendrehzahl	R.P.M.	1.400	1.400
Maß Füllöffnung	mm	140 x 80	190 x 95

### 2.3 - Ausmaß und Gewicht der Maschine



		HP 1,5	HP 2
A	mm	185	210
B	mm	395	470
C	mm	260	360
D	mm	460	560
E	mm	420	490
F	mm	590	720
Netto Gewicht	kg	27	34,5

Abb. 2.3.1

### 2.4 - Geräusch

Die Geräuschmessungen ergaben Werte, die unter 70 dBA liegen.

Eine Kopie der Geräuschprobe kann beim Hersteller nachgefragt werden.

### 2.5 - Schaltpläne

#### 2.5.1 - Einphasenschaltplan 230 V - 50 Hz

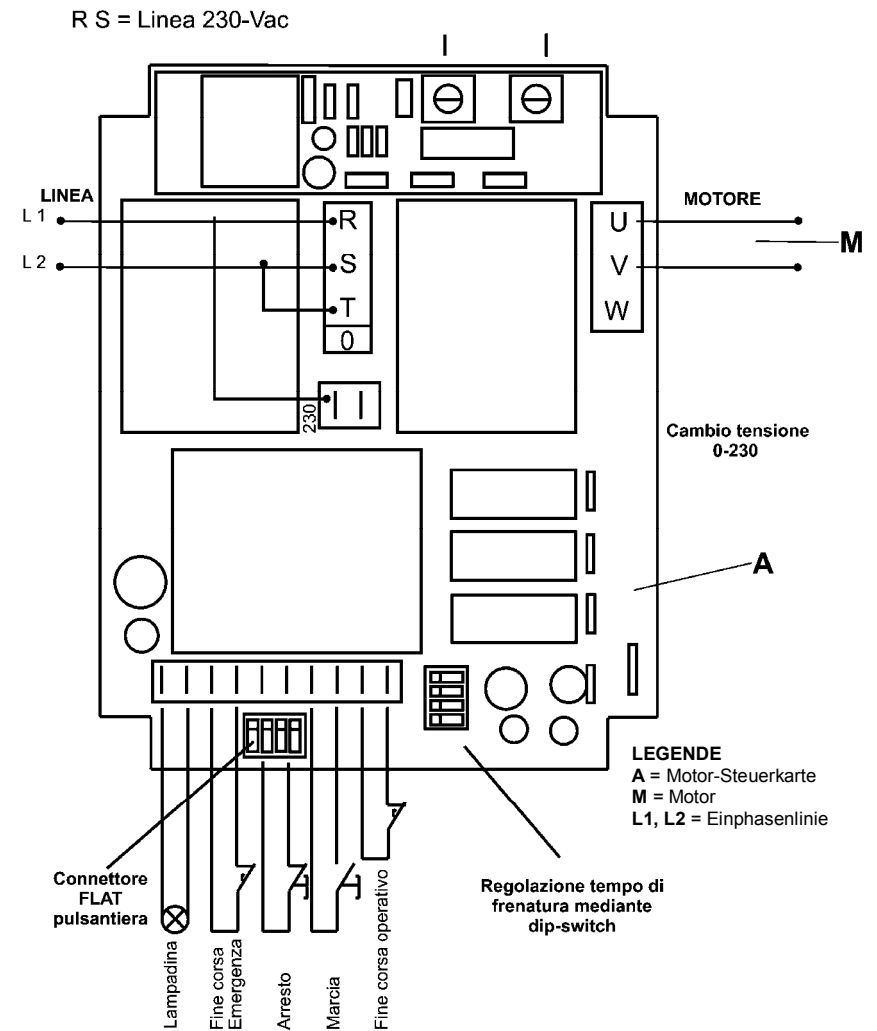


Abb. 2.5.1